

Оригинальная статья / Original article

УДК 811.112.2`36

**Инструментальный таксис в контексте межкультурного взаимодействия
(на материале немецкого языка)****И. В. Архипова¹** ✉

¹Новосибирский государственный педагогический университет
ул. Вилюйская, д. 28, г. Новосибирск 630126, Российская Федерация

✉ e-mail: irarch@yandex.ru

Резюме

Проблема межкультурного взаимодействия и взаимообусловленности функционально-семантических категорий таксиса и инструментальности остается сегодня вне поля научного рассмотрения современных языковедов.

Целью настоящей статьи является описание вопроса межкультурного взаимодействия функционально-семантической субкатегории таксиса одновременности и категории инструментальности в контексте языковой репрезентации инструментально-таксисных категориальных ситуаций одновременности в современном немецком языке.

Основными задачами настоящего исследования явились описание различных инструментально-таксисных категориальных ситуаций одновременности (регулятивных, исполнительских, результативных) и определение их прототипических элементов (инструментальных предлогов, каузативных глаголов целенаправленного физического / психического воздействия, акциональных / процессуальных девербативов и др.)

В процессе исследования применялись следующие общенаучные и лингвистические методы: описательный, контекстуальный, а также приемы компонентного и дистрибутивного анализа в рамках структурного метода.

В ходе исследования было установлено, что межкультурное взаимодействие категорий таксиса и инструментальности является фактором, детерминирующим конституирование инструментально-таксисного семантического синкрет-комплекса одновременности в немецких высказываниях с таксисными предлогами инструментальной семантики mit, durch, unter, mittels и per.

В результате исследования были выделены различные инструментально-таксисные категориальные ситуации одновременности, актуализируемые в высказываниях с политаксисными и монопатксисными предлогами инструментальной семантики mit, durch, unter, mittels и per.

В качестве прототипических конституентов инструментально-таксисных категориальных ситуаций одновременности в немецком языке были определены таксисные маркеры инструментальной семантики, а также каузативные глаголы целенаправленного физического или психического воздействия и акциональные / процессуальные девербативы, выступающие, в свою очередь, в качестве таксисных актуализаторов.

Ключевые слова: таксис; инструментальный таксис; инструментальность; инструментально-таксисная категориальная ситуация; сопряженная инструментально-таксисная категориальная ситуация; инструментально-таксисный синкрет-комплекс; таксисные маркеры; таксисные актуализаторы.

Конфликт интересов: Автор декларирует отсутствие явных и потенциальных конфликтов интересов, связанных с публикацией настоящей статьи.

Для цитирования: Архипова И. В. Инструментальный таксис в контексте межкультурного взаимодействия (на материале немецкого языка) // Известия Юго-Западного государственного университета. Серия: Лингвистика и педагогика. 2022. Т. 12, № 2. С. 43-50.

Статья поступила в редакцию 22.12.2021

Статья подписана в печать 12.04.2022

Статья опубликована 30.06.2022

Instrumental Taxis in the Context of Inter-Categorical Interaction (Based on the Material of the German Language)

Irina V. Arkhipova¹ ✉

Novosibirsk State Pedagogical University
28 Vilyuiskaya str., Novosibirsk 630126, Russian Federation

✉ e-mail: irarch@yandex.ru

Abstract

The problem of inter-categorical interaction and interdependence of functional-semantic categories of taxis and instrumentality remains today outside the field of scientific consideration of modern linguists.

The purpose of this article is to describe the issue of intercategory interaction of the functional-semantic subcategory of taxis of simultaneity and the category of instrumentality in the context of linguistic representation of instrumental-taxis categorial situations of simultaneity in modern German.

The main objectives of this study were the description of various instrumental-taxis categorial situations of simultaneity (regulatory, performing, effective) and the determination of their prototypical elements (instrumental prepositions, causative verbs of purposeful physical / mental impact, actional / procedural deverbatives, etc.)

During the research, the following general scientific and linguistic methods were used: descriptive, contextual, classification method, as well as techniques of component and distributive analysis.

In the course of the study, it was found that the intercategory interaction of the categories of taxis and instrumentalities is a factor that determines the constitution of the instrumental-taxis semantic syncret-complex of simultaneity in German statements with taxis prepositions of instrumental semantics.

As a result of the study, various instrumental-taxis categorial situations of simultaneity were identified, which are actualized in statements with polytaxis and monotaxis prepositions of instrumental semantics mit, durch, unter, mittels and per.

Taxis markers of instrumental semantics, as well as causative verbs of purposeful physical or mental impact and actional / procedural deverbatives, acting, in turn, as taxis actualizers, were identified as prototypical constituents of instrumental-taxis categorial situations of simultaneity in German.

Keywords: taxis; instrumental taxis; instrumentality; instrumental-taxis categorial situation; interconnected instrumental-taxis categorial situation; instrumental-taxis syncret complex; taxis markers; taxis actualizers.

Conflict of interest: The Author declare the absence of obvious and potential conflicts of interest related to the publication of this article.

For citation: Arkhipova I. V. Instrumental Taxis in the Context of Inter-Categorical Interaction (Based on the Material of the German Language). *Izvestiya Yugo-Zapadnogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya: Lingvistika i pedagogika = Proceedings of the Southwest State University. Series: Linguistics and Pedagogics*. 2022, 12(2): 43–50 (In Russ.).

Received 22.12.2021

Accepted 12.04.2022

Published 30.06.2022

Введение

Категория таксиса и инструментальности освещались в ряде работ отечественных лингвистов, в том числе, в аспекте актуализации инструментальных и каузативных категориальных ситуаций [1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8].

Однако без должного внимания до сих пор оставался вопрос межкатегори-

ального взаимодействия данных функционально-семантических категорий, чем и обусловлен наш исследовательский интерес.

Результаты и обсуждение

Функционально-семантическое поле таксиса и поле инструментальности обнаруживают тесную межкатегориальную

взаимосвязь. Данная межкуатегориальная взаимосвязь детерминирует актуализацию инструментально-таксисных категориальных значений одновременности и репрезентирована в различных разновидностях инструментально-таксисных категориальных ситуаций одновременности.

Межкуатегориальное взаимодействие данных функционально-семантических категорий выступает в качестве интегрирующего фактора, способствующего образованию инструментально-таксисного семантического синкрет-комплекса.

Инструментально-таксисные категориальные ситуации одновременности актуализируются в инструментально-таксисном семантическом синкрет-комплексе, репрезентирующим хронологическое отношение одновременности обозначаемых действий или процессов.

В современном немецком языке в качестве маркеров инструментально-таксисной категориальной семантики одновременности выступают политаксисные предлоги *mit*, *durch*, *unter* в инструментальном значении и монотаксисные инструментальные предлоги *mittels* и *per*. Девербативы в сочетании с вышеуказанными таксисными маркерами инструментальной семантики выступают в роли таксисных актуализаторов и языковых репрезентантов инструментально-таксисных категориальных ситуаций одновременности.

Функционально-семантическое поле инструментальности конституируется двумя субполями: субполем «средство-предмет-орудие» и субполем «средство-непредмет-способ» [8, с. 146]. Предметное субполе (средство-предмет-орудие) номинирует материальные предметы, инструменты или орудия, предназначенные для целенаправленного физического воздействия. Непредметное субполе (средство-непредмет-способ) предполагает языковую репрезентацию непредметного (процессуального) действия-способа, например:

Die Hölzer werden auf der Ziehbank eingespannt und erhalten durch Schneiden *mit dem Schneidmesser* ihre Form [9].

... die Anfertigung derselben erfolgt durch Schneiden oder *Reißen* [9].

В приведенных выше высказываниях немецкого языка номинированы инструментально-таксисные категориальные ситуации одновременности, включающие языковую репрезентацию непредметного (процессуального) действия-способа (см. девербативы *durch Schneiden mit dem Schneidmesser*, *durch Schneiden oder Reißen*).

В качестве прототипических компонентов инструментально-таксисных категориальных ситуаций одновременности в немецких высказываниях с таксисными предлогами инструментальной семантики *mit*, *durch*, *unter*, *mittels*, *per* выступают:

(1) акциональные и процессуальные девербативы (*das Ziehen, das Drücken, das Öffnen, das Schließen, das Biegen, das Falzen, das Heben, das Schneiden, das Löten, das Kleben, das Zerren, das Föhnen, das Stanzen, das Senken, das Sägen, das Fräsen*);

(2) политаксисные и монотаксисные предлоги инструментальной семантики *mit*, *durch*, *unter*, *mittels* и *per*;

(3) каузативные глаголы с семантикой психического или физического воздействия (*herstellen, betätigen, reduzieren, durchleiten, lenken, abstimmen, Druck ausüben*), например:

Das Wasser *übt durch das Heben und Senken des Kessels Druck* auf die Blätter aus [10].

Danach *stimmten sie durch einfaches Heben der Bierflasche darüber ab*, wer sich zu den Platzeck-Tugenden bekenne [10].

Beim Schubtrieb-Anlasser, der einfacheren Bauart, *wird durch das Drücken auf den Fußknopf* ein Gabelhebel *betätigt*, der das unter Federzug stehende Ritzel in den Zahnkranz einspielen lässt [10].

Durch Zerren an den Armen und Beinen wurden drei Gliedmaßen vom Rumpf *abgetrennt* [10].

Nach den Vorgaben von Architekten und Bauherren *stellen* sie die Bauteile aus Blechen etwa *durch Biegen, Falzen, Schneiden und Löten her* bzw. bringen vorgefertigte Blechteile in die passende Form [10].

Durch Kleben wird die Wärme von Fußbodenheizungen viel schneller und effizienter in den Raum *durchgeleitet*, da zwischen Belag und Untergrund keine isolierende Luftschicht entsteht [10].

Das Uhrwerk *wird durch Stanzen, Sägen* oder *Fräsen* so weit *reduziert*, dass Aussparungen den Blick in das Innenleben der Uhr freigeben [10].

В приведенных выше высказываниях в качестве прототипических конститuentов инструментально-таксисных категориальных ситуаций одновременности выступают политаксисные инструментальные предлоги *mit* и *durch*, а также целенаправленные глаголы физического воздействия *betätigen, abstimmen, abtrennen, herstellen, durchleiten, reduzieren* и аналитическая глагольная конструкция *Druck ausüben*. В качестве таксисных актуализаторов при условии сочетания с инструментальными предлогами выступают следующие девербативы: *durch das Heben und Senken des Kessels, durch einfaches Heben der Bierflasche, durch das Drücken auf den Fußknopf, durch Zerren an den Armen und Beinen, durch Biegen, Falzen, Schneiden und Löten, durch Kleben, durch Stanzen, durch Sägen*.

Инструментальная категориальная ситуация может быть реализована как регулятивная, исполнительская и результативная, выступая как: «цель-средство», «целенаправленное действие – средство его осуществления» или «средство-результат» [8, с. 38–39].

При актуализации исполнительской инструментально-таксисной категориальной ситуации одновременности с семантикой «целенаправленное действие – средство его осуществления» возможен синкретизм инструментального значения и обстоятельственного значения образа действия или манеры его протекания или

совершения. В таких высказываниях немецкого языка актуализируются сопряженные модально-инструментально-таксисные категориальные ситуации одновременности. Ср.:

«Nur *durch richtiges Föhnen* erhalten die Haare Volumen, Glanz und Spannkraft», sagt Kevin [10].

Die dabei vorgenommene Grundeinstellung wird während des Wettbewerbs nach Auswertung des Trefferbildes durch das Drehen am *Dioptr* angepasst [9].

Hier entsteht *durch das Schneiden der Ränder der frei gedrehten Gefäße* ein leicht unregelmäßiger, dynamisch wirkender Korpus [9].

В приведенных выше высказываниях немецкого языка актуализируются так называемые исполнительские инструментально-таксисные категориальные ситуации одновременности «модального» характера. В качестве таксисных актуализаторов выступают девербативы *durch richtiges Föhnen, durch das Drehen am Dioptr, durch das Schneiden der Ränder der frei gedrehten Gefäße*.

При репрезентации результативной инструментально-таксисной ситуации одновременности с семантикой «средство-результат» обнаруживается межкатегориальное взаимодействие инструментальности и каузальности, в результате чего обследованные высказывания могут демонстрировать синкретизм инструментально-таксисных и каузальных категориальных значений. В таких высказываниях немецкого языка актуализируются сопряженные каузально-инструментально-таксисные категориальные ситуации одновременности, например:

Es erhält aber Glanz und Schwung *durch regelmäßiges Schneiden und durch die Anwendung von speziellen Pflegeprodukten wie Haarkuren* [10].

В приведенном выше высказывании немецкого языка актуализируется результативная инструментально-таксисная категориальная ситуация одновременности каузального характера. В качестве так-

сисных актуализаторов выступают девербативы в сочетании с таксисным предлогом инструментальной семантики *durch* (см. девербативы *durch regelmässiges Schneiden, durch die Anwendung von speziellen Pflegeprodukten*).

При актуализации регулятивной инструментальной ситуации одновременности в структуре инструментально-таксисного семантического синкрет-субкомплекса одновременности возможен синкретизм инструментального и кондиционального категориального значения, поскольку модель «цель – средство» предполагает следующие варианты ее языковой реализации: «цель – потенциальное средство» и «цель – реальное средство ее осуществления» [8, с. 62]. В высказываниях подобного рода репрезентируются сопряженные кондиционально-инструментально-таксисные категориальные значения одновременности (ср.: глагол *ermöglichen* в качестве дополнительного кондиционального актуализатора и девербативы с инструментальным предлогом *durch*: *durch das automatisierte Öffnen und Schließen der Fenster*). Например:

Sie *ermöglichen* zum Beispiel eine kontrollierte natürliche Lüftung *durch das automatisierte Öffnen und Schließen der Fenster* bei Bedarf [10].

Дальнейшая субкатегоризация в структуре инструментально-таксисного семантического синкрет-комплекса позволяет выделять медиально-таксисный семантический синкрет-субкомплекс, а медиально-таксисные категориальные ситуации одновременности следует рассматривать при этом как разновидность инструментально-таксисных категориальных ситуаций одновременности.

Прототипическими конституентами медиально-таксисных категориальных ситуаций одновременности в немецких высказываниях с таксисными предлогами медиальной семантики *mit* и *durch*, являются:

(1) девербативы-соматизмы и девербативы-кинемы с акциональным или

процессуальным значением (*das Kopfwiegen, das Kopfschütteln, das Nicken, das Achselzucken, das Kopfnicken* и др.);

(2) каузативные глаголы с семантикой физической, информативной или психической модификации (*bekunden, ermahnen, bestätigen, behaupten, widersprechen, abwehren, widerlegen, auffordern, quittieren, kommentieren*);

(3) глаголы речевой и неречевой коммуникации (*nicken, winken, sagen, erwidern, sprechen, zustimmen* и др.), например:

Zwei andere Frauen *bestätigten* dies mit Kopfnicken [9].

Opfer der Zeitverhältnisse geworden war, *unterstrich* er mit Kopfnicken [9].

Wer den Dichter des Mitleids und der «Weber» ausspielt und kontrastiert gegen den des «Magnus Garbe», oder die Haltung des Achtzigjährigen mit Achselzucken *ablehnt*, der übersieht nicht, daß sich auch dieses Mitleid nicht erschöpft als Programm einer sozialistischen Absicht [9].

Sie *wurde* durch Kopfnicken *des Flick-Gesellschafters*, Wolfgang Pohle, an seiner Seite *unterstrichen*, der damals als Schatzmeister der CSU wohl der engste Vertraute des Parteivorsitzenden war [9].

Die Linke zeigt weniger innerliche Regung als Ypsilanti, die auch später Vieles nonverbal durch Nicken *oder Kopfwiegen kommentiert* [9].

Sie *verneinte* durch Kopfschütteln [9].

В приведенных выше высказываниях немецкого языка актуализируются медиально-таксисные категориальные ситуации одновременности при наличии в них в качестве таксисных маркеров предлогов *mit* и *durch* в медиальном значении.

Девербативы *das Achselzucken, das Nicken, das Kopfnicken, das Kopfwiegen, das Kopfschütteln* взаимодействуют с каузативными глаголами с семантикой целенаправленного психического воздействия, в частности, глаголами *ablehnen, unterstreichen, verneinen, bestätigen* и *kommentieren*.

В немецких высказываниях, содержащих акциональные девербативы *das*

Ziehen, die Aufklärung, die Übernahme, der Gebrauch и др. в сочетании с монотаксисными инструментальными предложениями *mittels, per*, актуализируются инструментально-таксисные и, реже, сопряженные инструментально-каузально-таксисные категориальные ситуации одновременности, например:

Man schließt mittels Gebrauch von *Metaphern* aus der Psychoanalyse des Individuums Neurose, Depression, Wiederholungszwang auf die Gemeinschaft [9].

Wie Sieg oder Niederlage ihre Identitäten formte, wie sich «Meistererzählungen» bildeten, wie mittels Aufklärung oder Staatspropaganda versucht wurde, sich kollektiver Traumata zu entledigen und ein neues Selbstwertgefühl zu erzeugen [9].

Marktanteile werden per Übernahme von *Konkurrenten* schlicht «hinzugekauft» [9].

Kaiser Wilhelm II. erlaubte sie *nur durch das Zureden eines Bekannten* [9].

В приведенных выше высказываниях немецкого языка в качестве актуализаторов различных инструментально-таксисных категориальных ситуаций одновременности, в том числе, сопряженных каузально-инструментально-таксисных и кондиционально-инструментально-таксисных, выступают девербативы *mittels Gebrauch von Metaphern, mittels Aufklärung, per Übernahme von Konkurrenten, durch das Zureden eines Bekannten*. При актуализации кондиционально-инструментально-таксисной категориальной ситуации в качестве дополнительного кондиционального актуализатора выступает контекстуальный элемент *nur* (см. *nur durch das Zureden eines Bekannten*). Инструмен-

тальные предлоги *mittels* и *per* выступают при этом в качестве таксисных маркеров одновременности.

Выводы

Итак, межкатегориальное взаимодействие функционально-семантических категорий таксиса и инструментальности детерминирует конституирование инструментально-таксисного семантического синкрет-комплекса одновременности в немецких высказываниях с политаксисными и монотаксисными предложениями инструментальной семантики.

Таксисные предлоги инструментальной семантики *mit, durch, unter, mittels* и *per* выступают в обследованных высказываниях немецкого языка в качестве маркеров различных инструментально-таксисных категориальных ситуаций одновременности, в том числе, сопряженных с другими значениями (каузальными, кондициональными, финальными и др.).

Помимо таксисных предлогов инструментальной семантики в роли прототипических компонентов инструментально-таксисных категориальных ситуаций одновременности в немецком языке выступают каузативные глаголы целенаправленного физического или психического воздействия, а также девербативы акциональной или процессуальной семантики. Последние, в свою очередь, выполняют функцию таксисных актуализаторов, участвуя в языковой репрезентации различных инструментально-таксисных категориальных ситуаций одновременности в современном немецком языке

Список литературы

1. Архипова И.В. Категория таксиса в разноструктурных языках. Новосибирск, 2020. 173 с.
2. Архипова И.В. Таксис и инструментальность: поликатегориальный семантический комплекс // Мир науки, культуры, образования. 2020. №3 (82). С. 324–325.

3. Бракина В.В. К вопросу о понятийной категории инструментальности в современном английском языке // Вісник Запорізького національного університету. Філологічні науки. 2004. №4. С. 23–27.
4. Кобцева А.В. Категория инструментальности и способы ее экспликации в текстах газетно-публицистического стиля русского и немецкого языков: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Ставрополь, 2006. 23 с.
5. Шустова С.В. Актуализация значения инструментальности в каузативной ситуации // Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики. 2008. № 10. С. 199–202.
6. Шустова С.В. Функциональные свойства каузативных глаголов: динамический подход. Изд. 3-е. М.: ЛЕНАНД, 2020. 248с.
7. Ямшанова В.А. Семантическая классификация глаголов целенаправленного действия // Лингвистические исследования 1989. Функционирование грамматических категорий / АН СССР, Ин-т языкознания; редкол.: А. М. Мухин (отв. ред.) [и др.]. М., 1989. С. 196–203.
8. Ямшанова В. А. Категория инструментальности в немецком языке. Л.: Изд-во ЛФЭИ. 1991. 159 с.
9. Dws – Немецкий корпус. URL: <http://www.dws.de> (дата обращения: 10.11.2021).
10. LC – Лаборатория корпусной лингвистики Лейпцигского университета. URL: <http://www.wortschatz.uni-leipzig.de> (дата обращения: 10.11.2021).

References

1. Arkhipova I.V. *Kategoriya taksisa v raznostrukturnykh yazykakh* [Taxis category in different-structured languages]. Novosibirsk, 2020, 173 p.
2. Arkhipova I.V. Taxis i instrumentalnost: polikategorialnyy semanticheskiy kompleks [Taxis and instrumentalities: polycategorical semantic complex]. *Mir nauki, kultury, obrazovaniya* = *The World of Science, Culture, Education*, 2020, no. 3 (82), pp. 324–325.
3. Vrakina V.V. K voprosu o ponyatiynoy kategorii instrumentalnosti v sovremennom angliyskom yazyke [On the question of the conceptual category of instrumentality in modern English]. *Visnik Zaporizkogo natsionalnogo unshversitetu. Filologichni nauki* = *Bulletin of Zaporozhye National University. Philological Sciences*, 2004, no. 4, pp. 23–27.
4. Kobtseva A.V. *Kategoriya instrumentalnosti i sposoby ee eksplikatsii v tekstakh gazetno-publitsisticheskogo stilya russkogo i nemetskogo yazykov*. Avtoref. diss. kand. filol. nauk [The category of instrumentalities and methods of its explication in the texts of the newspaper-journalistic style of the Russian and German languages. Cand. philol. sci. abstract diss.]. Stavropol, 2006. 23 p.
5. Shustova S.V. Aktualizatsiya znacheniya instrumentalnosti v kauzativnoy situatsii [Actualization of the meaning of instrumentality in a causative situation]. *Aktualnyye problemy filologii i pedagogicheskoy lingvistiki* = *Actual Problems of Philology and Pedagogical Linguistics*, 2008, no. 10, pp. 199–202.
6. Shustova S.V. *Funktsionalnyye svoystva kauzativnykh glagolov: dinamicheskiy podkhod* [Functional properties of causative verbs: a dynamic approach]. Moscow, LENAND Publ., 2020. 248 p.

7. Jamshanova V.A. [Semantic classification of verbs of purposeful action]. *Lingvisticheskie issledovaniya 1989. Funkcionirovanie grammaticheskikh kategorij* [Linguistic Research 1989. Functioning of grammatical categories]. Moscow, 1989, pp. 196–203 (In Russ.).
8. Yamshanova V.A. *Kategoriya instrumentalnosti v nemetskom yazyke* [Category of instrumentality in the German language]. Leningrad: LFEI Publ., 1991. 159 p.
9. Nemetskiy korpus [Dwds – German Corps]. Available at: <https://www.dwds.de>. (accessed 25.10.2021).
10. *LC – Laboratory of Corpus Linguistics, University of Leipzig* [Laboratoriya korpusnoy lingvistiki Leyptsigskogo universiteta]. Available at: <http://www.wortschatz.uni-leipzig.de> (accessed 25.10.2021).

Информация об авторе / Information about the Author

Архипова Ирина Викторовна, кандидат филологических наук, профессор кафедры романно-германских языков, Новосибирский государственный педагогический университет, г. Новосибирск, Российская Федерация
e-mail: irarch@yandex.ru,
ORCID: 0000-0002-0685-335X

Irina V. Arkhipova, Cand. of Sci. (Philology), Professor of the Department of French and German Languages, Novosibirsk State Pedagogical University, Novosibirsk, Russian Federation
e-mail: irarch@yandex.ru,
ORCID: 0000-0002-0685-335X